



Press Meeting 14 February 2006

二零零六年二月十四日新聞發佈會

Dr HO Lei-ming Raymond, Department of Health
衛生署 何理明醫生

HIV – routes of transmission

愛滋病病毒的傳播途徑

- Sexual : heterosexual or homosexual
性接觸:異性或同性
- Blood-borne: injecting drug use, contaminated blood/organ/needles
血液接觸:藥物注射,受污染的血液/器官/針
- Mother-to-child
母嬰傳染

Window period

空窗期

- The time period between contracting HIV and testing positive for HIV antibody, is usually to be 3 months.

從感染了愛滋病病毒至愛滋病病毒抗體測試呈陽性反應的期間, 一般情況為三個月。

Natural course of HIV infection

愛滋病病毒感染的自然進程

- Without treatment, about half of the infected people will progress to AIDS in ten years' time
若沒有接受治療,約一半受感染人士會於十年內發病成為愛滋病患者
- AIDS is characterised by development of major clinical complications, e.g. opportunistic infections, cancers, related to the underlying immunosuppression
愛滋病表示因抵抗力下降,出現了嚴重的併發症,例如伺機性感染、惡性腫瘤。
- HIV alone $\neq$ AIDS ; HIV + AIDS-defining illness = AIDS
愛滋病病毒感染 $\neq$ 愛滋病 ;
愛滋病病毒感染 + 愛滋病界定疾病 = 愛滋病

HIV/AIDS reporting system in Hong Kong

香港的愛滋病病毒感染/愛滋病個案呈報系統

- 1984 - first HIV case diagnosed
一九八四年發現首例愛滋病病毒感染
- Voluntary
自願性
- Captures information on newly reported HIV or AIDS patients
收集新呈報的愛滋病病毒感染或愛滋病患者的資料

HIV Reporting System in Hong Kong

香港的愛滋病病毒感染個案呈報系統

Major fields of information 主要資料:

- Gender 性別
- Ethnicity (Chinese –Y/N) 族裔
- Age (Adult –Y/N) 年齡組別
- Source of reports 呈報來源
- Progression to AIDS 發病(愛滋病)
- Speculated route of transmission 傳播途徑

A voluntary system
自願系統

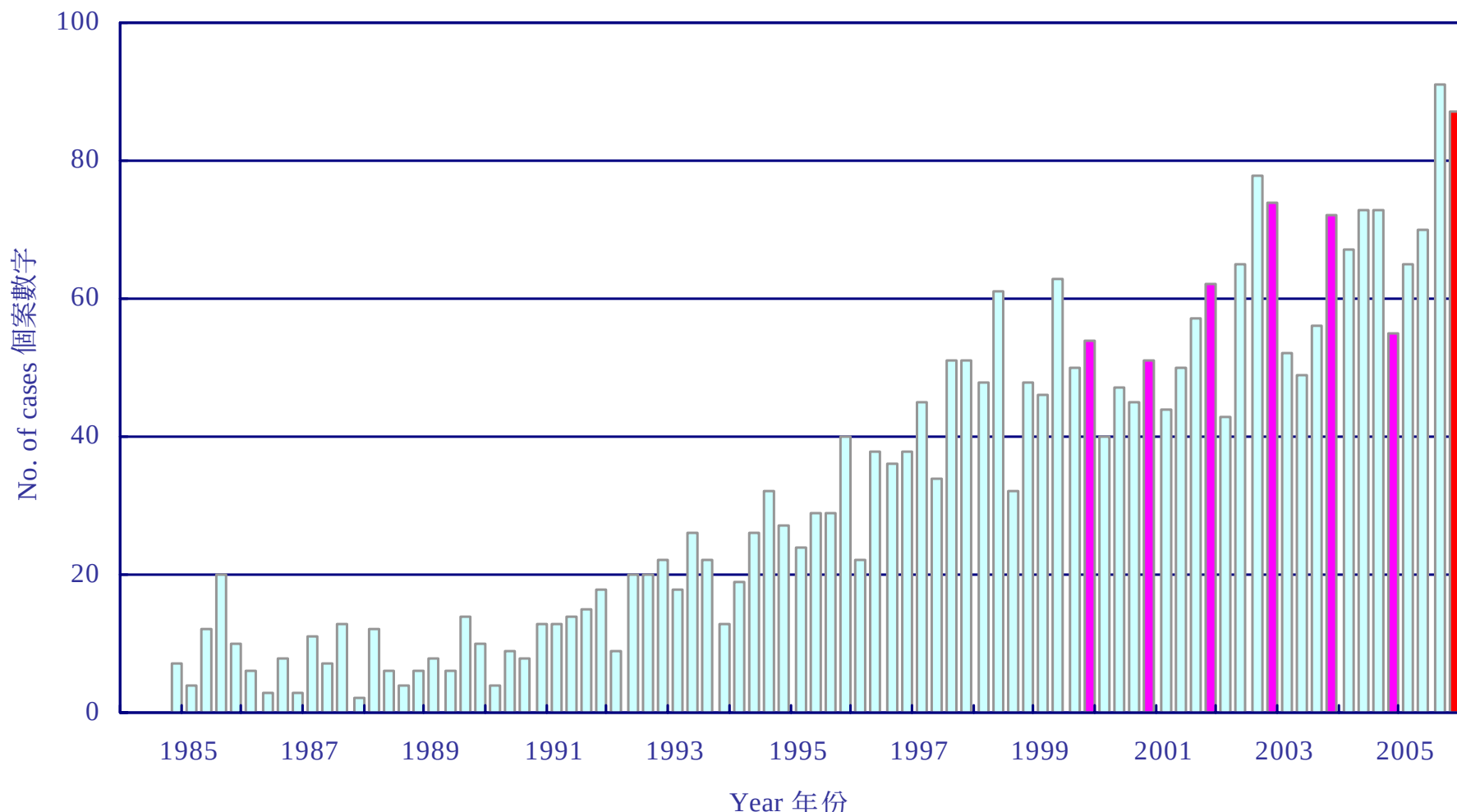
Source of reports 呈報來源:

- Physicians 醫生
- Confirmatory laboratories 確認測試化驗室

Quarterly HIV Statistics

每季愛滋病病毒感染統計

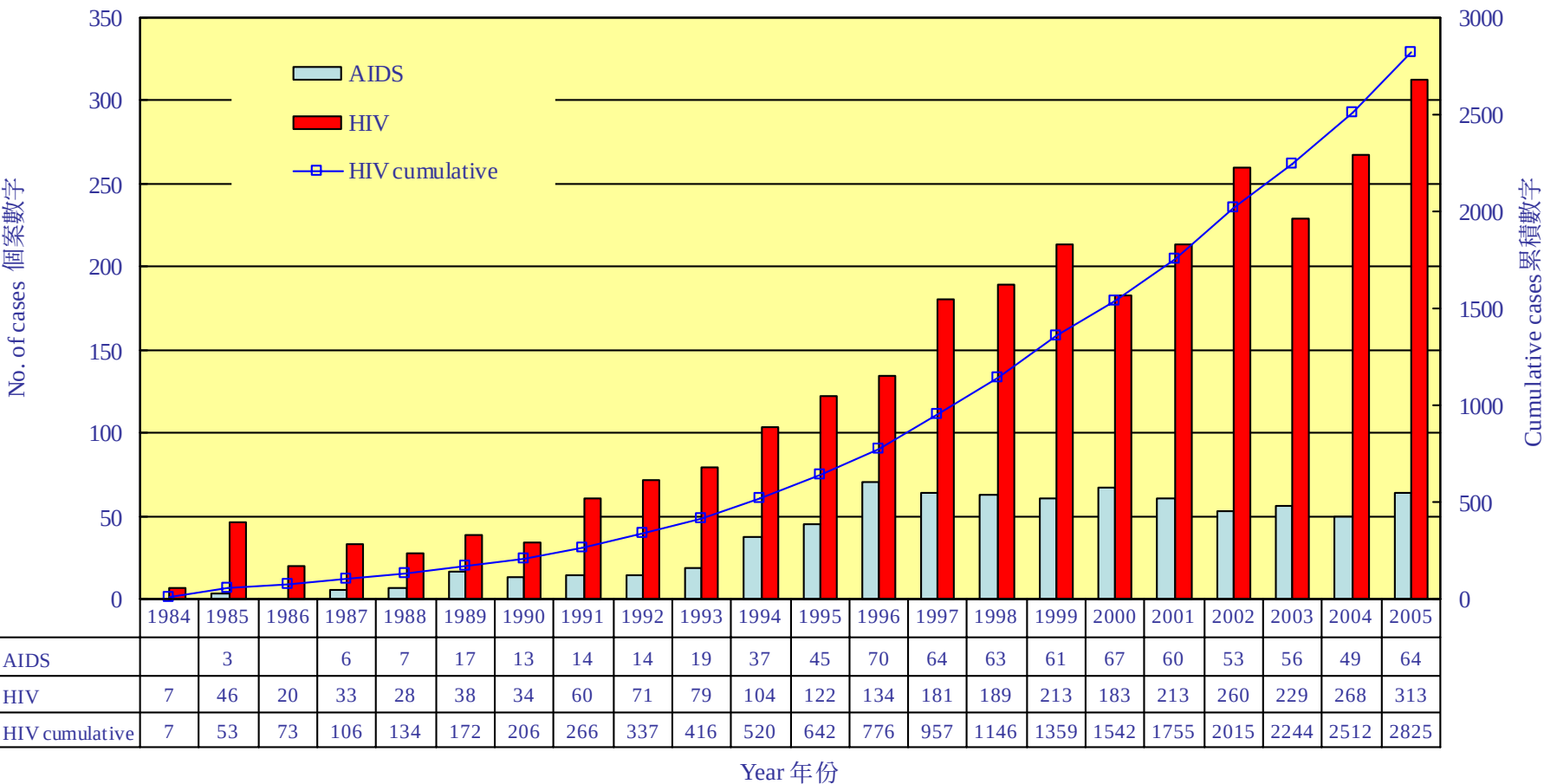
1984 - 2005 (N = 2825)



Annual HIV/AIDS Statistics

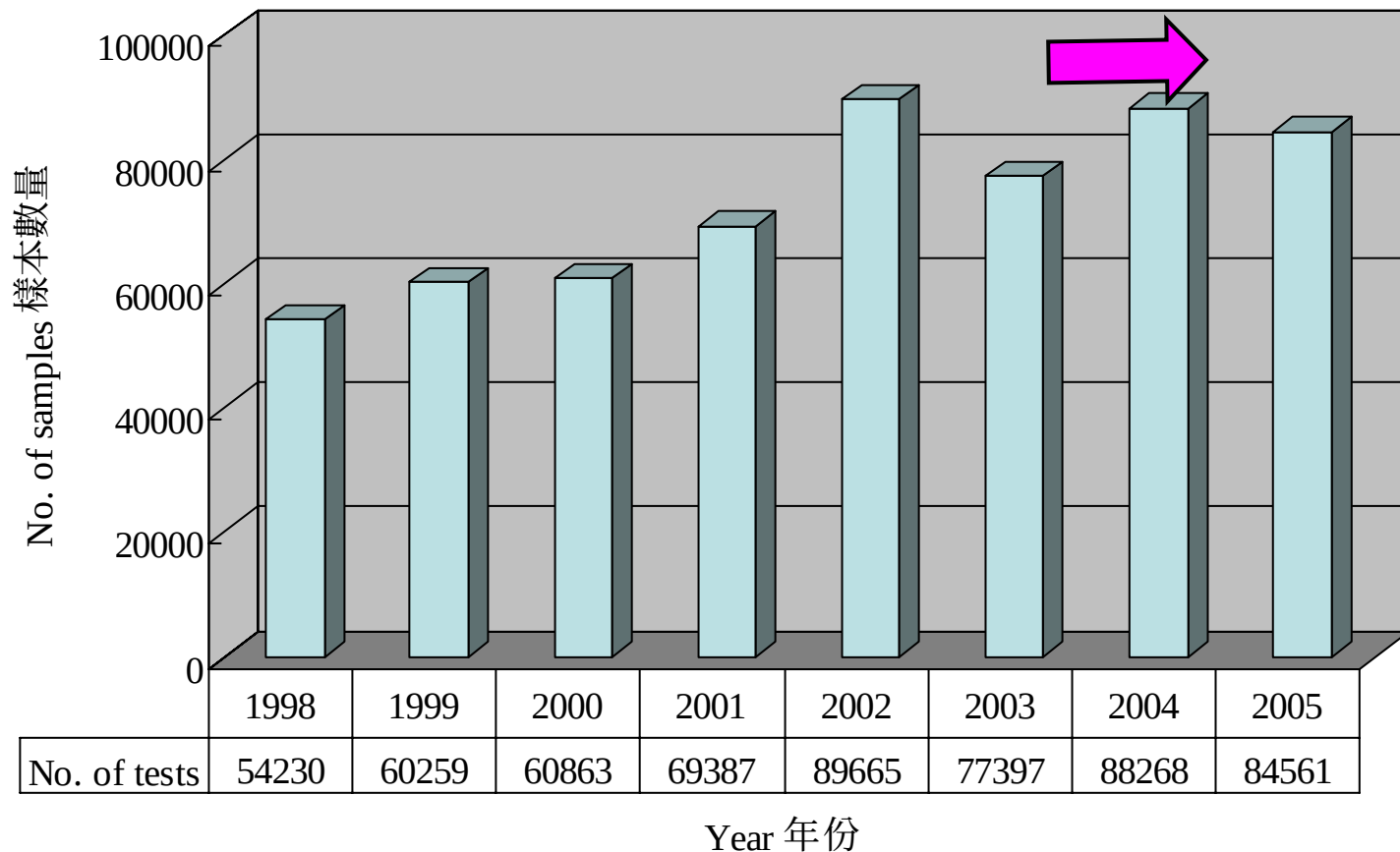
香港每年愛滋病病毒感染及愛滋病統計

1984 - 2005, Hong Kong (N=2825/782)

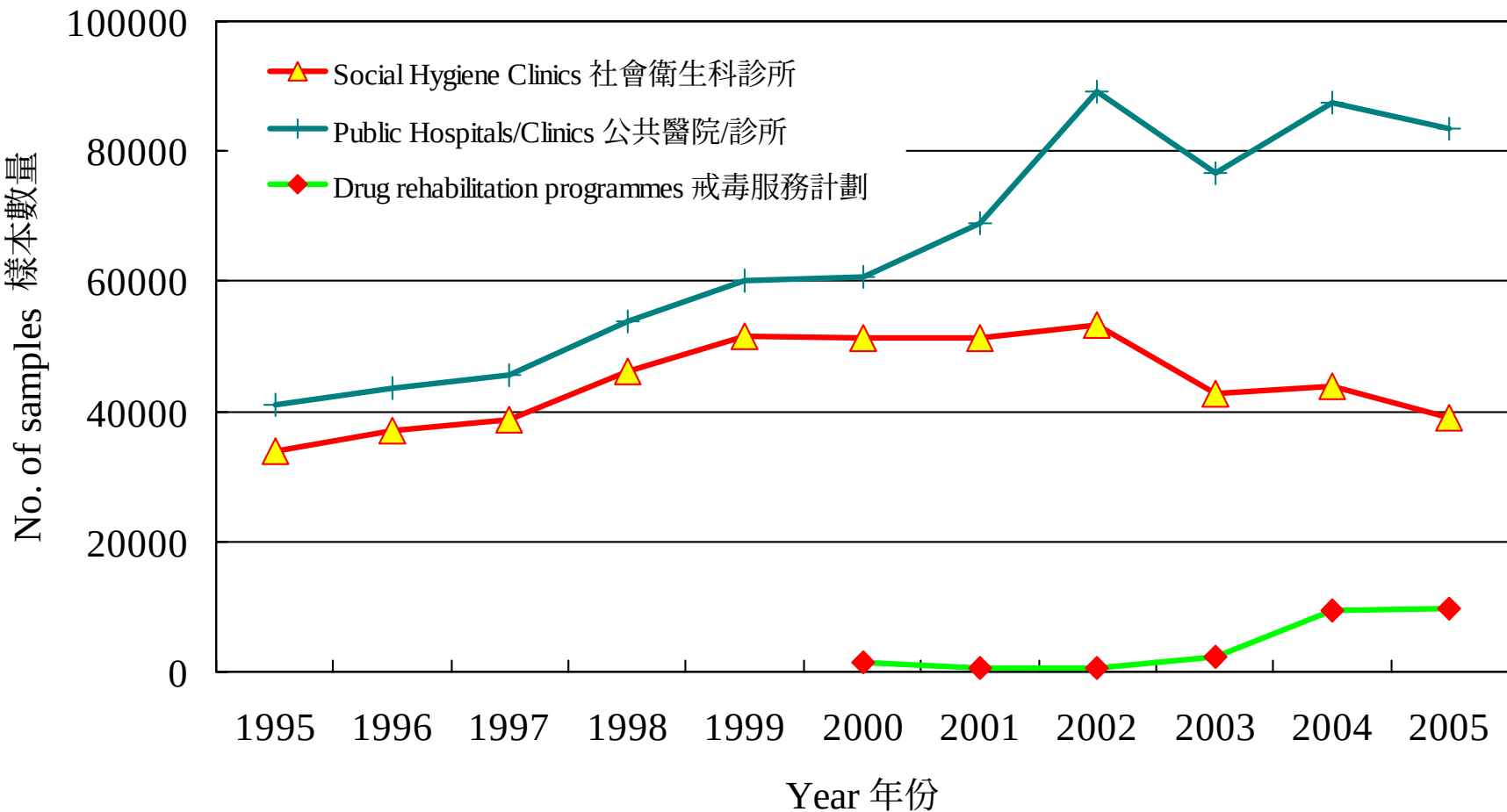


Number of HIV tests performed by DH in 2005 has gone back to pre-SARS level

二零零五年在衛生署檢測的愛滋病病毒抗體測試回復非典型肺炎爆發前水平



Number of samples sent for HIV test 每年愛滋病病毒抗體測試樣本數量 1995 - 2005



Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 4th quarter, 2005

二零零五年第四季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

By gender 性別

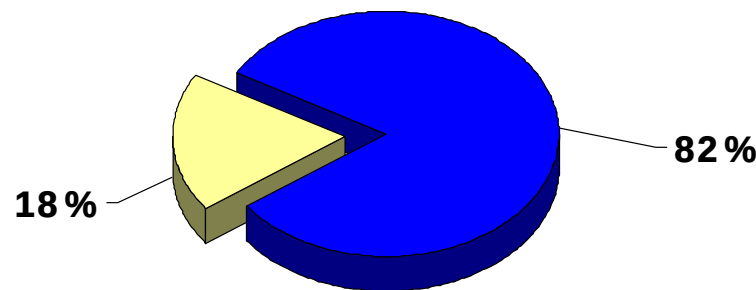
	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Male 男	77	17	76	14	46	13	2273	672
Female 女	10	5	15	3	9	2	552	110
Total 總數	87	22	91	17	55	15	2825	782

Gender of reported HIV infection

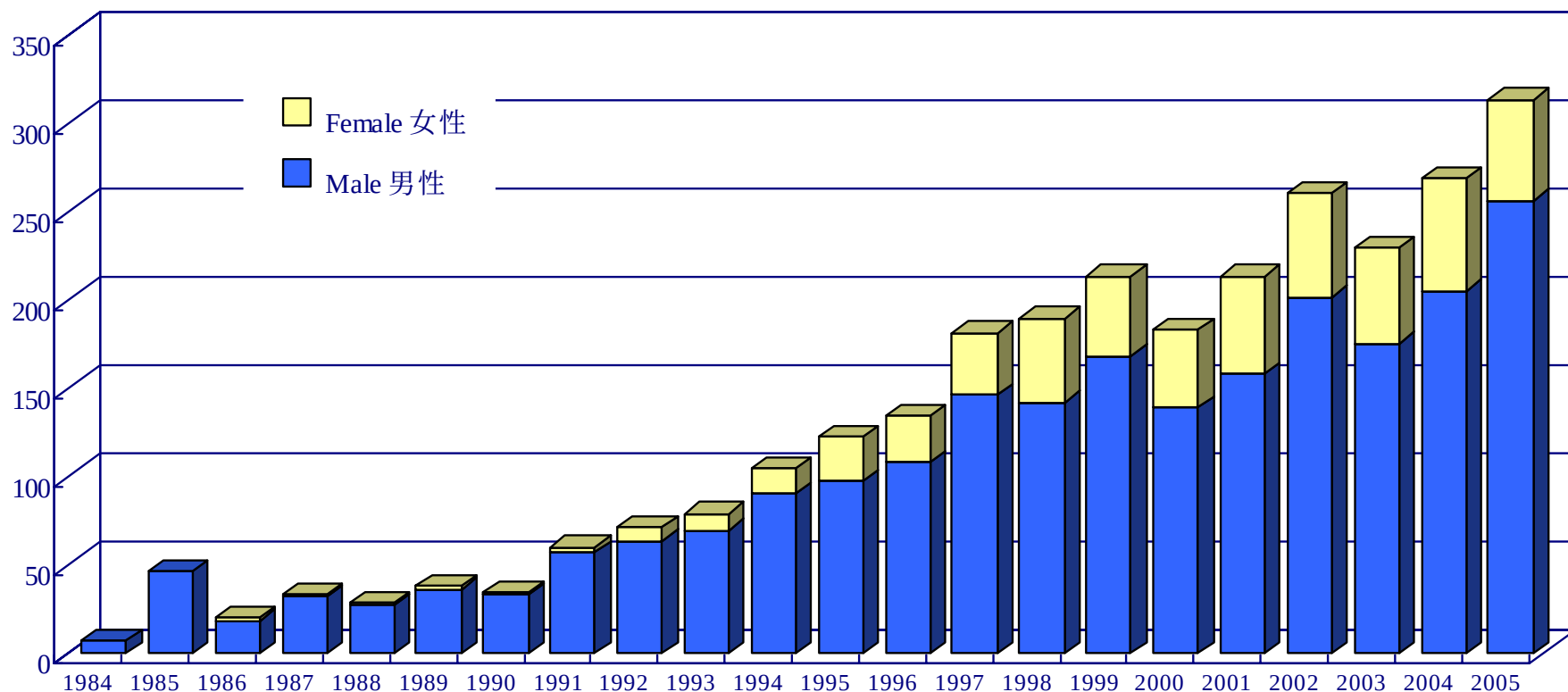
感染愛滋病病毒人士之性別分佈

1984 - 2005 (N = 2825)

Year 2005



No. of Cases 個案數目



Year 年份

Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 4th quarter, 2005

二零零五年第四季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

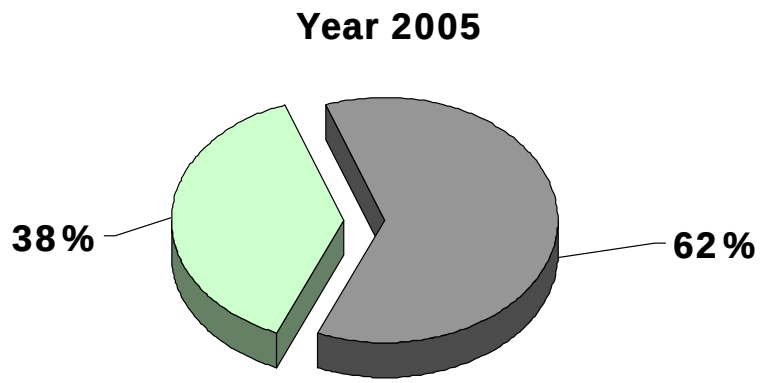
By ethnicity/race 種族

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Chinese 華裔	37	16	62	15	37	9	1932	610
Non-Chinese 非華裔	50	6	29	2	18	6	893	172
Total 總數	87	22	91	17	55	15	2825	782

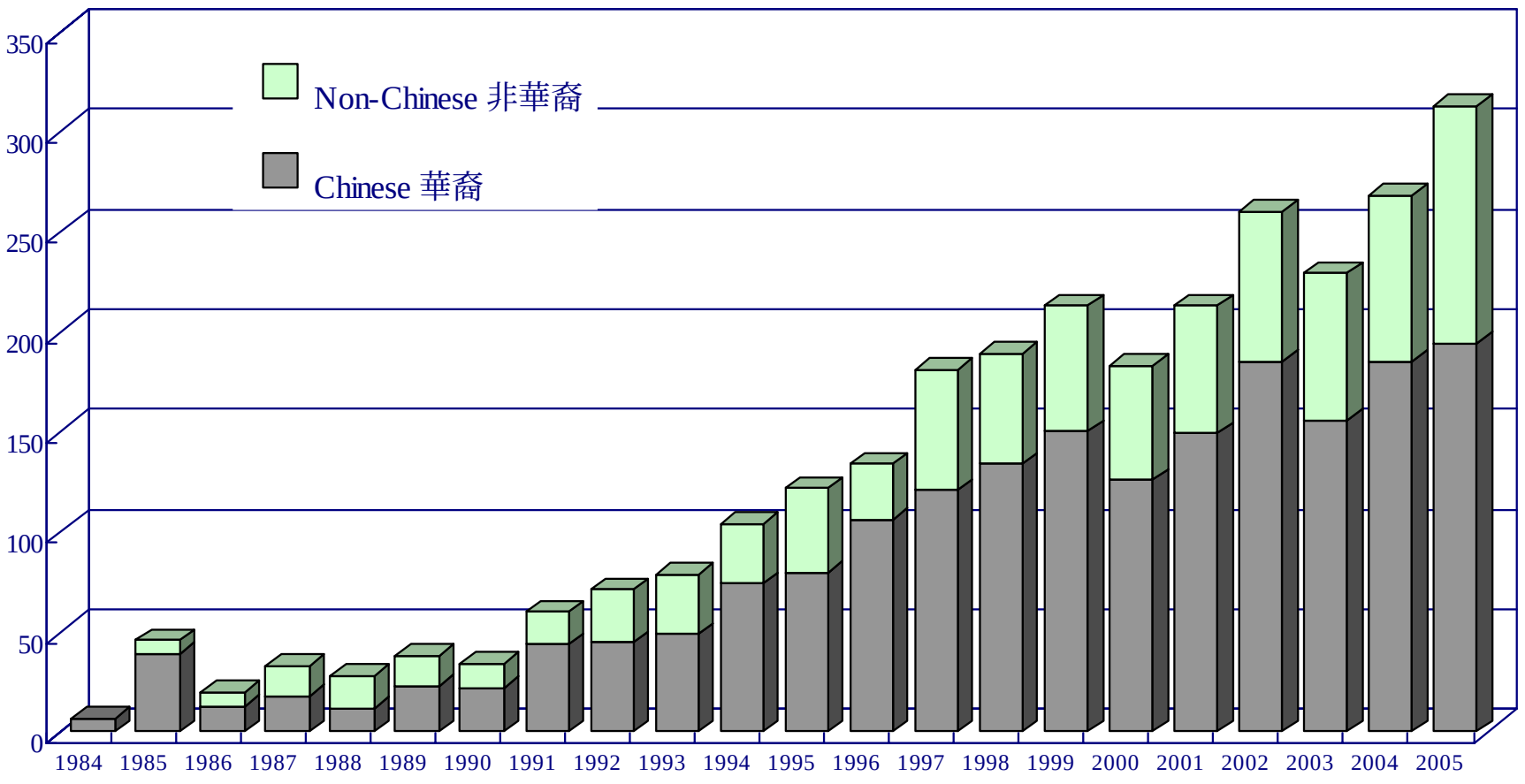
Ethnicity of reported HIV infection

感染愛滋病毒人士之族裔分佈

1984 - 2005 (N=2825)



No. of cases 個案數目



Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 4th quarter, 2005

二零零五年第四季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

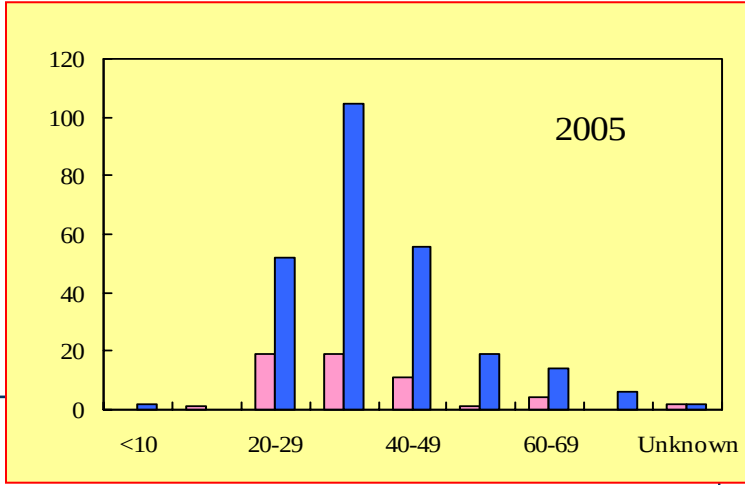
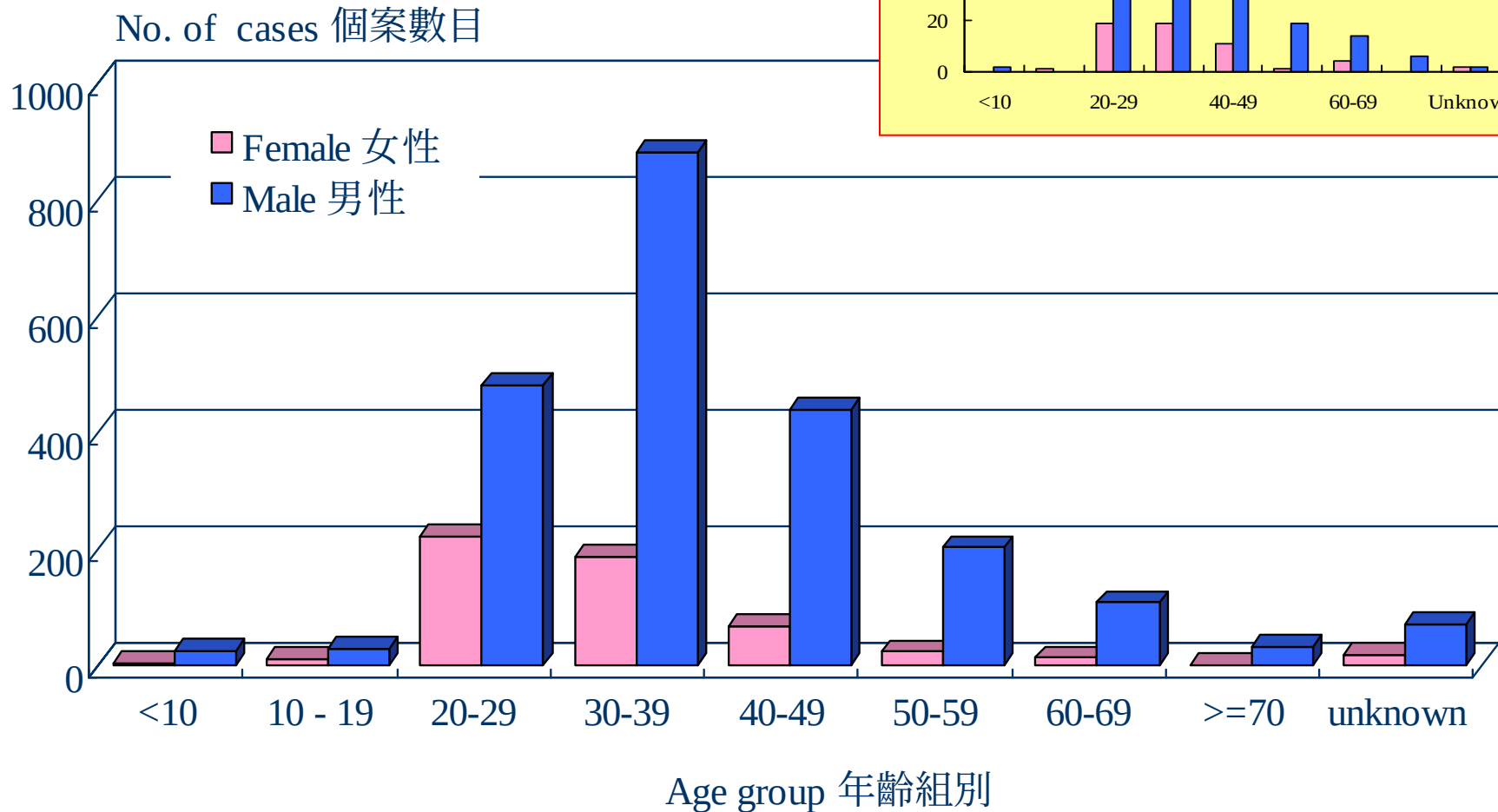
By age group 年齡

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Adult 成人	87	22	89	17	55	15	2787	772
Child (age 13 or less) 兒童 (13歲或以下)	0	0	2	0	0	0	38	10
Total 總數	87	22	91	17	55	15	2825	782

Age group and gender of reported HIV infection

感染愛滋病病毒人士之年齡及性別分佈

1984 - 2005 (n=2825)



Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 4th quarter, 2005

二零零五年第四季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

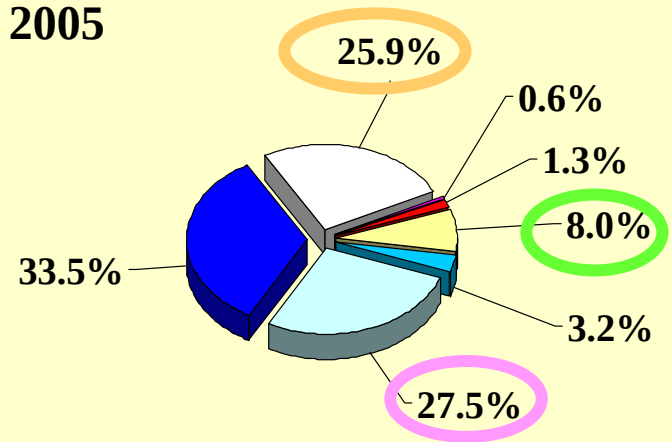
By exposure category 傳播途徑

	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋病
Heterosexual 異性性接觸	24	14	30	7	17	11	1481	524
Homosexual 同性性接觸	19	4	32	3	9	1	575	133
Bisexual 雙性性接觸	0	0	4	2	2	0	115	33
Injecting drug use 注射毒品	12	1	4	0	5	2	111	14
Blood/blood product infusion 輸入血液 / 血製品	0	0	2	1	0	0	72	21
Perinatal 母嬰傳播	0	0	2	0	0	0	17	6
Undetermined 不詳	32	3	17	4	22	1	454	51
Total 總數	87	22	91	17	55	15	2825	782

Routes of transmission of HIV infection

感染愛滋病病毒人士
之傳染途徑

Year 2005



Sexual contact
性接觸 : 76.8%

Undetermined
不詳
16%

Perinatal
母嬰傳播
1%

Blood contact
輸入血液/血製品
3%

Injecting drug use
注射毒品
4%

Bisexual
雙性性接觸
4%

Homosexual
同性性接觸
20%

Heterosexual
異性性接觸
52%

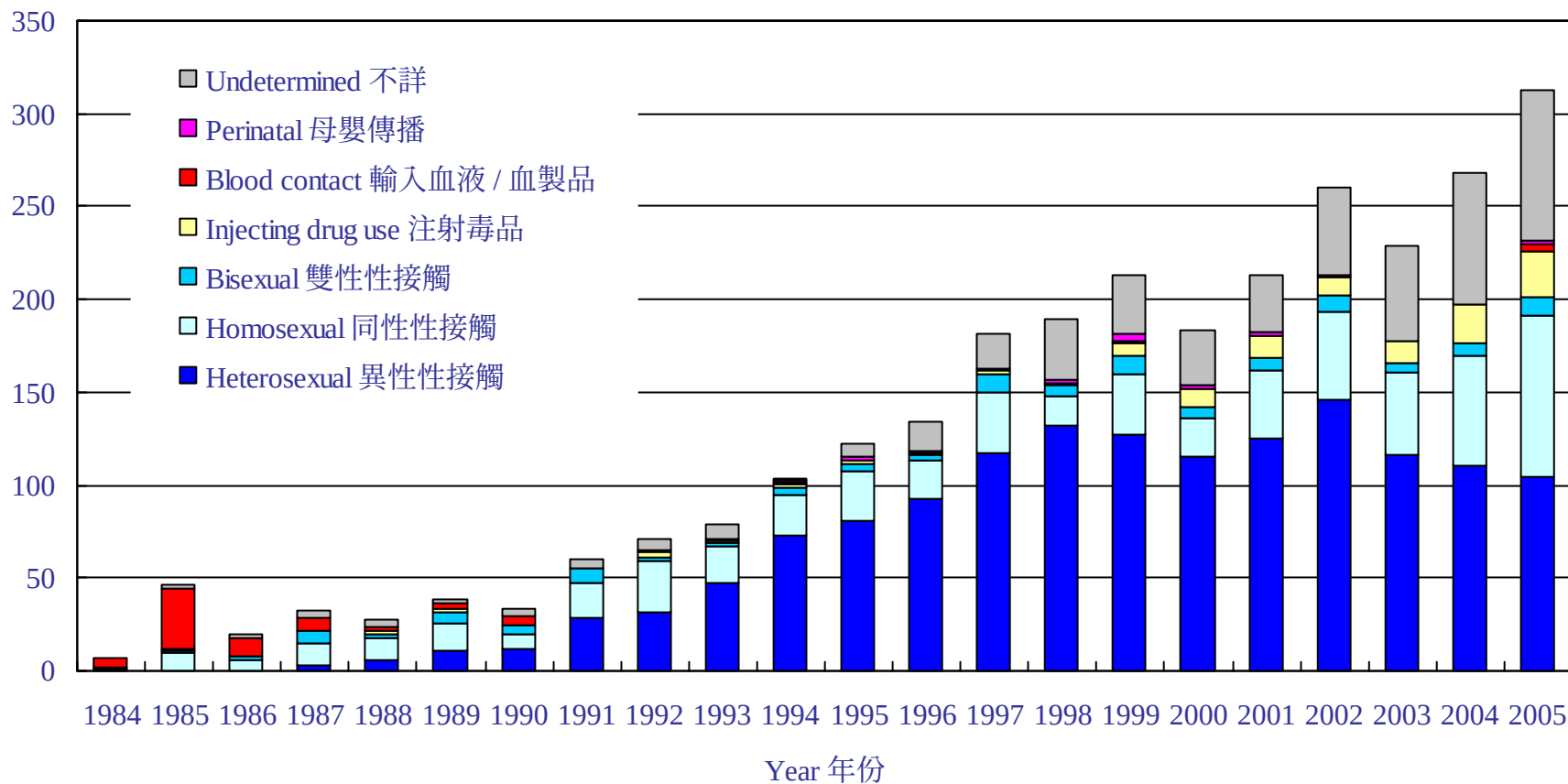
1984 - 2005

Route of transmission of HIV infection

香港每年感染愛滋病病毒人士之傳染途徑分佈

1984 - 2005, Hong Kong (N=2825)

No. of cases 個案數字



Reported HIV/AIDS quarterly statistics – 4th quarter, 2005

二零零五年第四季愛滋病病毒感染及愛滋病呈報個案統計數字

By source of referral 轉介來源

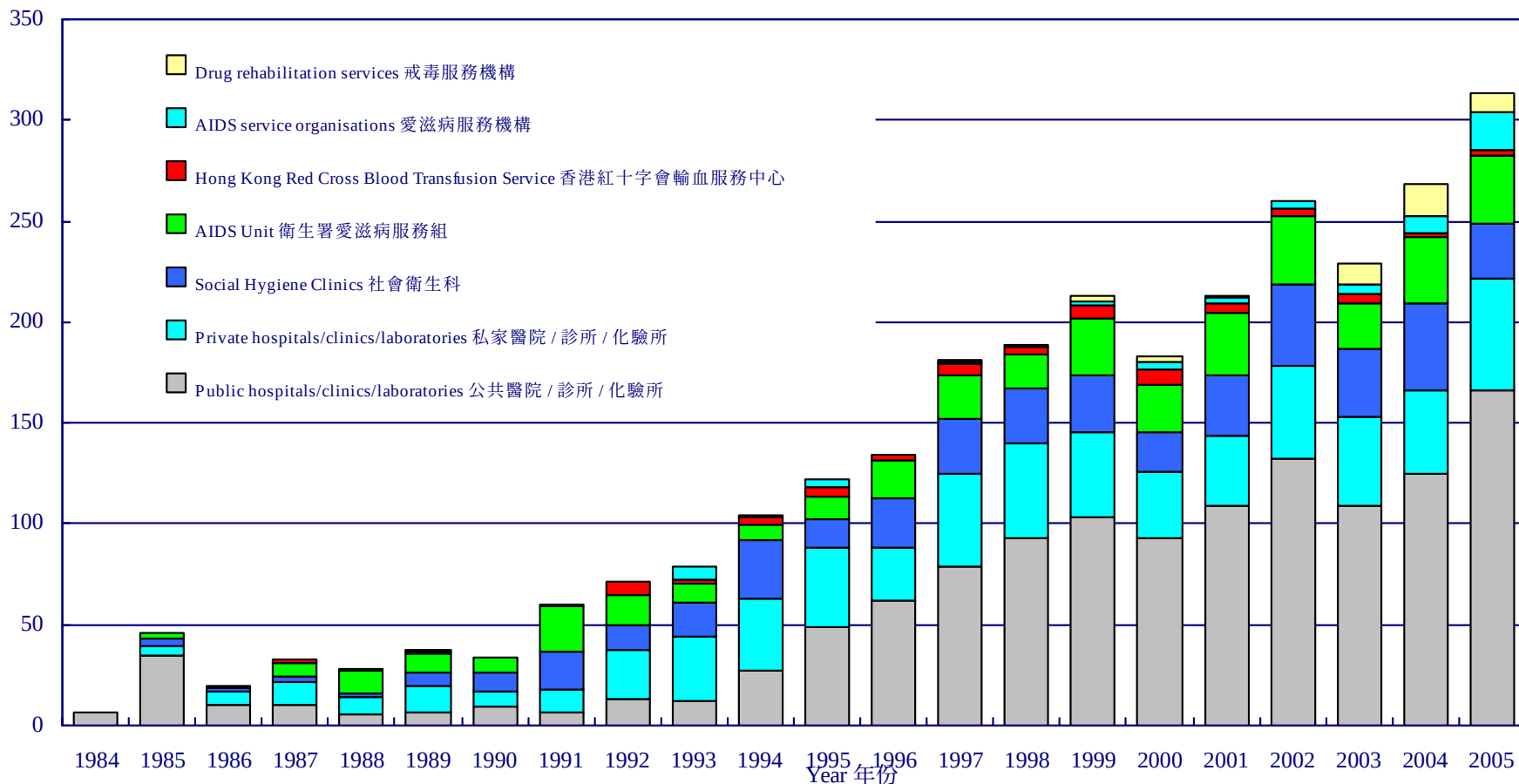
	This Quarter 本季		Last Quarter 上季		Same Quarter Last Year 去年同期		Cumulative 累積個案	
	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病	HIV 愛滋病 病毒感染	AIDS 愛滋 病
AIDS Unit 衛生署愛滋病服務組	4	1	12	3	3	0	365	60
Social Hygiene Clinics 社會衛生科	7	0	7	0	10	0	419	38
Private hospitals/clinics/ laboratories 私家醫院 / 診所 / 化驗所	12	4	22	1	11	3	610	128
Public hospitals/clinics/laboratories 公共醫院 / 診所 / 化驗所	54	16	41	13	25	12	1263	543
Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service 香港紅十字會輸血服務中心	0	0	1	0	1	0	65	8
AIDS service organisations 愛滋病服務機構	9	1	7	0	3	0	58	4
Drug rehabilitation services 戒毒服務機構	1	0	1	0	2	0	45	1
Total 總數	87	22	91	17	55	15	2825	782

Source of referral of HIV infection

香港每年感染愛滋病毒人士之轉介來源分佈

1984 - 2005, Hong Kong (N=2825)

No. of cases 個案數字



HIV alone $\neq$ AIDS ;

AIDS = HIV + AIDS-defining illness

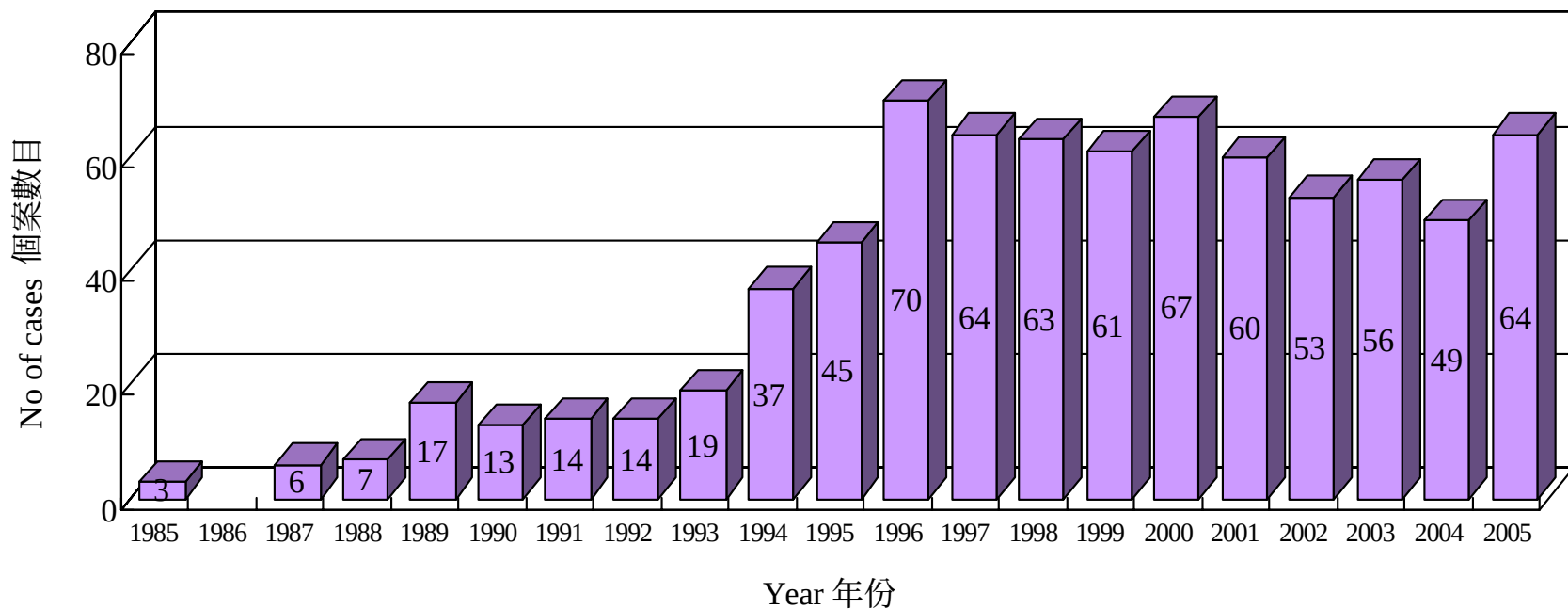
愛滋病病毒感染 $\neq$ 愛滋病 ;

**愛滋病 = 愛滋病病毒感染 + 愛滋病
界定併發症**

Yearly statistics on AIDS

每年愛滋病統計

1985 - 2005 (N = 782)



Three commonest AIDS – defining illnesses

三種最常見愛滋病界定併發症

- **Tuberculosis** 結核病 39%*(24%)
- **PCP** 肺囊蟲肺炎 31%*(39%)
- **Fungal infections** 真菌感染 19%*(19%)

*2005 figures
(cumulative from 1984-2005)

**In 2005, 74% of the newly reported
HIV cases were managed at
specialist services**

二零零五年百分之七十四的新呈報
受感染個案在專科服務接受治療

Summarising HIV/AIDS in Hong Kong 2005

總結二零零五年愛滋病在香港情況

Estimated prevalence

估計感染率

< 0.1 %

Reported HIV 報告數

313 in 2005

Reported AIDS 報告數

64 in 2005

Cumulative report (HIV/AIDS)

累積報告數

2825/782

Main transmission route

主要傳播途徑

Sexual predominantly,

Minimal in IDU

主要性傳播，極少吸毒傳染

**Record Number of infections in
any given year**

年度最高感染個案

2005

Summary 撮要

- **87 HIV infection were reported to DH in the fourth quarter 2005**
本季度衛生署共收到八十七個愛滋病病毒感染個案
- **22 AIDS reports were received, a stable level in the past few years**
本季有二十二宗愛滋病呈報, 數字維持穩定水平
- **Hetero-sexual transmission has continued to be the most important mode of HIV spread in Hong Kong.**
在香港, 異性性接觸仍然是最主要的愛滋病病毒傳播途徑
- **Infection among injecting drug users and MSM is a cause for concern.**
吸毒人士及男男性接觸者愛滋病病毒感染情況令人關注
- **Physicians are strongly encouraged to report to DH using DH2293.**
醫生應向衛生署呈報愛滋病感染及愛滋病個案, 表格可於網上下載
www.aids.gov.hk/report.htm

THREE KEY MESSAGES

三個重要訊息

Use a condom for safer sex

採取預防措施，正確使用安全套

Break the needle habit; Methadone does it

要美沙酮，不要針筒

Go for blood test: 27802211

致電愛滋熱線二七八零二二一一
接受愛滋病病毒抗體測試

-1984

-1985

-1986

-1987

-1988

-1989

-1990

-1991

-1992

-1993

-1994



VIRTUAL AIDS OFFICE OF HONG KONG

愛 滋 病 網 上 辦 公 室

繁體中文

简体中文

English Version

→ 青少年版

1995-

1996-

1997-

1998-

1999-

2000-

2001-

2002-

2003-

2004-

www.aids.gov.hk